

<https://doi.org/10.37816/2073-9567-2020-58-165-170>

УДК 821.161.1.0

ББК 83.3(2Рос=Рус)4



This is an open access article distributed under
the Creative Commons Attribution
4.0 International (CC BY 4.0)

© 2020 г. А. А. Медведев
г. Москва, Россия

ОБРЕТЕНИЕ И ДВОЙНОЕ ПЕРЕНЕСЕНИЕ МОЩЕЙ В ЖИТИИ МОСКОВСКОГО МИТРОПОЛИТА АЛЕКСИЯ XVII В.

Аннотация: Рассказ об обретении и о двойном перенесении мощей московского митрополита Алексия помещен в «Слове о житии во святых отца нашего Алексия митрополита Киевского и всея России, чудотворца» XVII в., находящемся в Синодальном собрании № 596 Государственного исторического музея. Евфимий Чудовский, составитель пятой редакции жития, келарь Чудовского монастыря, при создании новой редакции жизнеописания святителя Алексия использует все доступные ему источники: житие, написанное Пахомием Логофетом, памятники об Алексии в составе Никоновской летописи и Степенной книге царского родословия, рассказывающие об обретении и перенесении мощей, исторические сведения, взятые из Никоновской летописи и Львовской летописи. В своем произведении Евфимий уделяет особое внимание истории создания и обустройства Чудова монастыря, его расположения и убранства, а особенно повторному перенесению мощей святителя, свидетелем которого был книжник. Сцена обретения и рассказ о перенесении мощей в созданную митрополитом церковь архангела Михаила в пятой редакции жития московского чудотворца — это вполне законченные фрагменты, имеющие свой оригинальный сюжет и систему действующих лиц, так как к моменту создания памятника Евфимий владел достаточно большим количеством биографического и исторического материала из дошедших до него различных ранних источников.

Ключевые слова: митрополит Алексей, житие митрополита XVII в., обретение и двойное перенесение мощей, Чудов монастырь, Пахомий Логофет, Евфимий Чудовский, летописи.

Информация об авторе: Александр Анатольевич Медведев — кандидат филологических наук, старший преподаватель, кафедра русской классической литературы, Институт филологии, Московский педагогический государственный университет, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр. 1, 119991, г. Москва, Россия. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-5319-8933>. E-mail: medalex88@gmail.com

Дата поступления статьи: 23.07.2019

Дата публикации: 28.12.2020

Для цитирования: Медведев А. А. Обретение и двойное перенесение мощей в житии московского митрополита Алексия XVII в. // Вестник славянских культур. 2020. Т. 58. С. 165–170. <https://doi.org/10.37816/2073-9567-2020-58-165-170>

«Слово о житии во святых отца нашего Алексия митрополита Киевского и всея России, чудотворца», написанное между 1686 и 1696 гг. при патриархе Адриане мона-

хом Чудова монастыря Евфимием, включает в себя подробный рассказ об обретении и о двойном перенесении честных и многоцелебных мощей святителя Алексия. Автор этой редакции жития, приводя биографические сведения о митрополите, использовал известия из летописей, а также редакцию, написанную Пахомием Логофетом, и те памятники, которые помещены в Никоновской летописи под 1378 г. и в Степенную книгу царского родословия, так как именно в этих текстах находятся фрагменты об обретении и перенесении мощей святителя Алексия. Поэтому наша задача заключается в сопоставлении редакции Евфимия Чудовского с редакциями Пахомия, Никоновской летописи и Степенной книги.

В начале повествования Евфимий приводит рассказ о первом деревянном храме, построенном в Чудовом монастыре самим святителем Алексием во имя святого Архистратига Михаила, в память бывшего чуда его в Хонех. Во время совершения божественной литургии крыша этого храма, пришедшая от долгого времени в ветхость, обрушилась, причем «Божіимъ строеніемъ» (Государственный исторический музей. Синодальное собрание. № 596. Л. 13–26 об.) все находящиеся в это время в храме остались невредимыми.

После этого события великий князь московский Василий Васильевич Темный (1425–1462) повелел построить каменный храм, и когда внутри прежнего деревянного храма стали копать рвы для фундамента нового храма, то были обретыены мощи святителя Алексия «цѣлы, и ризы неистлѣвши». «<...> всеблагій Богъ дивенъ сый въ святыхъ своихъ, прославляяй же и святыя своя, показа безцѣнное сокровище» (Государственный исторический музей. Синодальное собрание. № 596. Л. 23 об.). Это радостное событие произошло 20 мая 1431 г. С того времени начали чтить память святителя. В новом храме, освященном, как и прежний, во имя Архистратига Божия Михаила, был построен придел в честь Благовещения Пресвятой Богородицы, в котором и были положены многоцелебные мощи митрополита Алексия.

Евфимий Чудовский использовал сведения о первом обретении мощей именно из редакций Пахомия Логофета и Степенной книги, так как составитель жития для Никоновской летописи описывает это событие довольно кратко и лаконично, сообщая только, что во время княжения великого князя Василия, при святейшем митрополите Фотии, обвалился верх церкви, где проходила литургия, тогда и были обнаружены мощи митрополита.

Евфимий Чудовский, следуя в дальнейшем за автором редакции жития в Степенной книге, рассказывает о заложении церкви во имя святого Алексия в Чудовом монастыре, куда были перенесены его мощи. В 1484 г. во время княжения великого князя Иоанна Васильевича при митрополите Геронтии стараниями архимандрита Геннадия в обители началось строительство новой трапезной с храмом во имя святителя Алексия. Но этот храм не был тогда окончен, так как архимандрит Геннадий 12 декабря 1484 г. был поставлен архиепископом в Великий Новгород. Через некоторое время «радѣніемъ» архиепископа Геннадия храм, трапеза и другие палаты «совершившуся, и украсившуся, и освящену», а честные мощи святого Алексия в 1485 г. были перенесены из придела Благовещения Пресвятой Богородицы и положены у стены на южной стороне в созданном «въ имя его храмѣ» (Государственный исторический музей. Синодальное собрание. № 596. Л. 24 об.).

Никоновская летопись подтверждает факт существования Благовещенского придела во втором каменном храме, построенном вскоре после падения сводов в 1431 г. Летопись фиксирует известие о том, что в 1471 г. перед походом на Новгород великий князь Иван III молился в Благовещенском приделе церкви Чуда в Хонех [1, с. 312–313].

Составитель жития для Степенной книги в эпизоде строительства храма в честь Алексия приводит подробные события, которые касаются попечения архиепископа Геннадия о церкви святого Алексия, которая «молитвами съвършена бысть <...> и трапеза велми чудна и велика и висока, имѣя многи полаты горняя и долняя удобны на всяку потребу монастырьскую и живущимъ ту братиамъ на преупокоение» [4, с. 37]. Архиепископ Геннадий многое сделал для возвеличивания церкви святого Алексия, «юже основа, и доволно сребра посылаше на Москву из Великаго Новаграда на съвършение тоя церкви, и трапезы, и прочихъ полать» [4, с. 37]. Он же установил день перенесения честных мощей святителя Алексия.

В этом эпизоде Евфимий Чудовский в редакции жизнеописания святителя Алексия детально описывает обустройство храма, его построение и расположение. Книжник помещает сведения о храме для того, чтобы описать дальнейшую судьбу Чудова монастыря и события, связанные с ним.

12 февраля, в день памяти святителя, мощи его были переложены в новую серебряную гробницу. Автор добавляет сведения о том, что великий князь Василий Иоаннович повелел создать серебряную раку для мощей святителя Алексия, а икону святого поместить на верхней доске и богато украсить «златомъ, и каменми, и бисером» (Государственный исторический музей. Синодальное собрание. № 596. Л. 25). Создание серебряной раки было связано с тем, что князь Василий III скорбел об отсутствии наследника престола и молился о рождении сына. После появления в 1530 г. на свет Иоанна по обету благодарного великого князя Василия были изготовлены новые драгоценные раки для мощей святителей Петра и Алексия.

Эти сведения Евфимием могли быть взяты из Никоновской летописи, в которой речь идет о том, что в 1535 г. митрополитом Даниилом было совершено перенесение честных мощей святого Алексия в новую серебряную раку. Это событие произошло в канун памяти святителя «месяца 11, въ четвертокъ первыя недѣли Поста, въ 3 часъ нощи», во время которого присутствовали помимо митрополита Даниила рязанский епископ Иона, крутицкий епископ Досифей и архимандрит Чудовой обители Иона» [1, с. 92].

Об этом же событии подробно рассказывает и Львовская летопись, согласно которой великий князь Василий III практически каждый день приходил к старой раке святого митрополита Алексия и к гробу святого чудотворца Петра, «и лобызаа со слезами <...> честныа и святаыа мощи ихъ, и особъ наедине по вся дни и нощи съ теплою вѣрою на помощь призываетъ ихъ, и въ молитву подвизаетъ ихъ, да помогутъ ему ходатайствомъ къ Богу и ко пречистой Его Матери о прижити чадъ, и обѣты своа предъ ними въ сердца своемъ полагаетъ <...>. И родися ему сынъ (Иван. — А. М.) <...> и со многимъ моленіемъ и радостною душею обѣты сердца своего исполнити хотя святымъ чудотворцемъ, раки мощемъ ихъ повелѣ дѣлати со всякимъ царскимъ устроениемъ: святому и великому чудотворцу раку злату вычеканити, и образъ златъ Петра чудотворца, || и каменіемъ драгимъ украсить, а страны у раки серебряны; а святому Алексѣю чудотворцу раку серебряну всю, и на ракъ образъ его позлатити, и стопцы у раки позлатити же» [2, с. 428].

Далее Львовская летопись подчеркивает, что великий князь Василий повелел митрополиту Даниилу переложить мощи святого Алексия. Это торжественное событие состоялось 11 февраля 1535 г., «въ четвертокъ первыя недѣли поста, въ 3 часъ нощи» [2, с. 428] при митрополите Данииле, епископе Ионе Рязанском, епископе Досифее Крутицком и архимандрите Ионе, присутствовали же вместе со всеми боярами царь Иван

с младшим братом Георгием-Юрием. Рака с мощами святого Алексия стояла на указанном месте около двухсот лет, до 1686 г.

Раки московским чудотворцам начали делать в январе 1531 г., после смерти Василия III в 1533 г. работу приостановили, а доделали их уже при малолетнем Иоанне IV в феврале 1535 г.

Келарь Чудова монастыря довольно детально и подробно описывает второе перенесение мощей святителя Алексия, не упуская при этом всех действующих лиц. Так как храм и трапеза, построенные новгородским архиепископом Геннадием, пришли в ветхость, то в 1683 г. по повелению великого князя Федора Алексиевича и по благословению святейшего патриарха московского и всея России Иоакима, «тщаниемъ же и радѣниемъ тогдашняго обители сея настоятеля» архимандрита Адриана была построена на новом месте новая большая трапеза. Книжник приводит в этом фрагменте биографические сведения о настоятеле Адриане, которой в дальнейшем станет митрополитом города Казани, «послѣжди же благоволеніемъ Божиимъ и патриархъ святѣйшій провозведеса царствующаго великаго града Москвы, и всея Россіи» (Государственный исторический музей. Синодальное собрание. № 596. Л. 25 об.). Во время правления архимандрита Адриана Чудов монастырь был перестроен по плану и на средства царя Федора Алексеевича, а уже после смерти Федора под руководством самого архимандрита Адриана был возведен Благовещенский собор.

20 мая в 1686 г., когда храмы и трапезы были закончены и украшены подобающим благолепием, руками самих благочестивых царей и великих князей Иоанна Алексиевича и Петра Алексиевича и их царских сановников в сопровождении святейшего всероссийского патриарха Иоакима, находившихся тогда в Москве епископов, всего духовенства и множества народа многоцелебные мощи великого митрополита Алексия с «благовонными фиміамы и ароматы» (Государственный исторический музей. Синодальное собрание. № 596. Л. 27 об.). были повторно перенесены из старого трапезного храма в только что построенный и положены на приготовленном месте между двумя храмами, Благовещения Пресвятой Богородицы и святителя Алексия. Храм в честь святого Алексия «освятися самѣмъ святѣйшимъ Іоакімомъ патриархомъ соборнѣ» (Государственный исторический музей. Синодальное собрание. № 596. Л. 27 об.).

Сцена обретения и рассказ о перенесении мощей в созданную митрополитом церковь архангела Михаила во всех рассмотренных нами памятниках — это вполне законченные фрагменты, имеющие свой оригинальный сюжет и систему действующих лиц. Они изобилуют реально-историческими деталями, отличаются сюжетной занимательностью. Но если во второй пахомиевской редакции читаем: «Мѣсяца маа 20 день на память святого мученика Фалелѣ, въ тѣ же день обрѣтение честного телесе святого чудотворца Алексиа, митрополита Киевскаго и всея Руси. Списано же бысть сие обрѣтение ермонахомъ Пахомиемъ. Благослови, отче», то в Степенной книге («О обрѣтении честныхъ мощей иже въ святыхъ // отца нашего Алексиа митрополита, новаго чудотворца всея Руси. Благослови, отче» [4, с. 32] и в евфимиевской редакции («О обрѣтении и о двоищномъ пренесении честныхъ и многоцѣлебныхъ мощей его») (Государственный исторический музей. Синодальное собрание. № 596. Л. 23 об.) не указывается составитель этого эпизода, а также не упоминается, в день памяти какого святого произошло это событие. И только редакция Пахомия Логофета в этом фрагменте изобилует большим количеством библейских цитат, а также риторическими средствами выразительности, которые направлены на прославление подвигов и деяний святого.

В евфимиевской редакции, как и в редакции Степенной книги, отсутствует описание посмертных чудес после обретения и перенесения мощей, которые были в редакции Пахомия Логофета. В этом книжнике следуют за летописцем Никоновской летописи, закончившим повествование сведениями об обретении мощей святого.

Степень использования биографического и исторического материала в редакциях жития митрополита Алексия была различной и определялась временем их создания, осведомленностью книжника, наличием у него определенного круга источников. Евфимий Чудовский отбирал сведения, касающиеся митрополита Алексия и основанного им Чудова монастыря, которые в основном совпадают с ранними памятниками. А рассказ о втором перенесении мощей, который не был известен составителям предшествующих редакций, занимает особое место в тексте, так как Евфимий мог быть свидетелем этих событий.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Летописный сборник, именуемый Патриаршей или Никоновской летописью // Полное собрание русских летописей. М.: Языки славянских культур, 2000. Т. XI. С. 29–35, 312–313.
- 2 Львовская летопись // Полное собрание русских летописей. М.: Языки славянских культур, 2005. Т. XX. 704 с.
- 3 Старшая редакция Жития митрополита Алексия / Кучкин В. А. Из литературного наследия Пахомия Серба (Старшая редакция Жития митрополита Алексия) // Источники и историография славянского средневековья. М.: Наука, 1967. С. 245–257.
- 4 Степенная книга царского родословия по древнейшим спискам: Тексты и комментарий: в 3 т. / отв. ред.: Н. Н. Покровский, Г. Д. Ленхофф. М.: Языки славянских культур, 2008. Т. 2. С. 9–38.

© 2020. Alexander A. Medvedev
Moscow, Russia

INVENTION AND DOUBLE TRANSLATION OF THE RELICS IN THE LIFE OF MOSCOW METROPOLITAN ALEXIS OF THE 17TH CENTURY

Abstract: We find the story of the invention and double translation of the relics of Moscow Metropolitan Alexis included in the 17th century “The Lay of the Life in the Saints of our Father Alexis, Metropolitan of Kiev and All Russia, Wonderworker”, located in the Synodal Collection No. 596 of the State Historical Museum. Euthymius of Chudovsky, compiler of the fifth edition of the life, the cellarer of the Chudovsky monastery uses, when creating a new edition of the life of St. Alexis, all sources available to him: the life written by Pachomius Logothetes, literary monuments about Alexis as part of the Nikon Chronicle and the Book of Degrees of the royal genealogy, telling about the invention and translating of the relics, historical information taken from the Nikon Chronicle and the Lviv Chronicle. In his work, Euthymius pays special attention to the history of creation and arrangement of the Chudov Monastery, its location and decoration, and especially to the repeated translation of relics of the saint, witnessed by the scribe.

The scene of the invention and the story of the translation of the relics to the church of the Archangel Michael erected by the Metropolitan in the fifth edition of the life of the Moscow wonderworker represent fully finished fragments with their own original plot and system of characters, since by the time the monument was created, Euthymius possessed a fairly large amount of biographical and historical material from various early sources that had come to him.

Keywords: Metropolitan Alexius, the hagiography of the Metropolitan of the 17th century, the acquisition and double translation of relics, the Chudov Monastery, Pachomius the Logothete, Euthymius, Chudovsky, chronicles.

Information about the author: Alexander A. Medvedev — PhD in Philology, Senior Lecturer, Department of Russian Classical Literature, Institute of Philology, Moscow State Pedagogical University, Malaya Pirogovskaya St., 1, bld. 1, 119991 Moscow, Russia. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-5319-8933>. E-mail: medalex88@gmail.com

Received: July 23, 2019

Date of publication: December 28, 2020

For citation: Medvedev A. A. Invention and double translation of the relics in the life of Moscow metropolitan Alexis of the 17th century. *Vestnik slavianskikh kul'tur*, 2020, vol. 58, pp. 165–170. (In Russian) <https://doi.org/10.37816/2073-9567-2020-58-165-170>

REFERENCES

- 1 Letopisnyi sbornik, imenuemyi Patriarshei ili Nikonovskoi letopis'iu [Chronicle collection, called the Patriarchal or Nikon chronicle]. In: *Polnoe sobranie russkikh letopisei* [Complete collection of the Russian Chronicles]. Moscow, Iazyki slavianskikh kul'tur Publ., 2000, vol. XI, pp. 29–35, 312–313. (In Russian)
- 2 L'vovskaia letopis' [Lviv chronicle]. In: *Polnoe sobranie russkikh letopisei* [Complete collection of the Russian Chronicles]. Moscow, Iazyki slavianskikh kul'tur Publ., 2005. Vol. XX. 704 p. (In Russian)
- 3 Starshaia redaktsiia Zhitiiia mitropolita Aleksiiia [Senior edition of the Life of Metropolitan Alexy]. In: Kuchkin V. A. Iz literaturnogo naslediiia Pakhomiiia Serba (Starshaia redaktsiia Zhitiiia mitropolita Aleksiiia) [From the literary heritage of Pakhomiy Serb (Senior edition of the Life of Metropolitan Alexy)]. *Istochniki i istoriografiia slavianskogo srednevekov'ia* [Sources and historiography of the Slavic Middle ages]. Moscow, Nauka Publ., 1967, pp. 245–257. (In Russian)
- 4 *Stepennaia kniga tsarskogo rodosloviia po drevneishim spiskam: Teksty i kommentarii: v 3 t.* [The power book of the Royal genealogy according to the oldest lists: Texts and commentary: in 3 vols.], executive editors N. N. Pokrovskii, G. D. Lenkhoff. Moscow, Iazyki slavianskikh kul'tur Publ., 2008, vol. 2, pp. 9–38. (In Russian)